

POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE ZA ROK 2025

(údaje v Eurách)

Názov spoločnosti: **DoSlov, občianske združenie**
Sídlo: **Novoveská 10, 841 07 Bratislava**
IČO: **526 016 84**

Čl. I – Všeobecné údaje

1. Základné údaje o spoločnosti:

<i>Názov a sídlo</i>	<i>DoSlov, občianske združenie Novoveská 10, 841 07 Bratislava</i>
<i>Dátum založenia</i>	23.08.2019
<i>Dátum vzniku (podľa registrácie MV SR)</i>	23.08.2019
<i>IČO</i>	526 016 84

2. Ciel činnosti združenia podľa stanov združenia:

- cieľom je zvyšovať povedomie o dôležitosti literárneho prekladu ako kľúčovej súčasti kultúry
- prispievať k zlepšeniu pracovných podmienok pre literárnych prekladateľov a redaktorov
- Informovať literárnych prekladateľov a redaktorov o ich právach a možnostiach podpory a vzdelávania

3. Členovia združenia:

sú jeho zakladatelia uvedený v návrhu na registráciu občianskeho združenia adresovanom MV SR

<i>meno</i>	<i>funkcia</i>
Barbara Sigmundová	Predseda
Lucia Halová	Podpredseda
Gabriela Magová	Podpredseda

4. Pracovníci : spoločnosť v roku 2025 nemala vlastných zamestnancov.

5. Dôvod a spôsob zostavenia účtovnej závierky:

Táto účtovná závierka je riadna účtovná závierka bola zostavená za účtovné obdobie od 1. 1. do 31. 12. podľa slovenských právnych predpisov, a to zákona o účtovníctve a postupov účtovania pre neziskové organizácie.

Účtovná závierka za rok 2025 bola spracovaná za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti združenia.

Čl. II – Informácie o účtovných metódach a všeobecných účtovných zásadách

1. Spôsob ocenenia jednotlivých položiek majetku a záväzkov:

- a) hmotný investičný majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá sa skladá z ceny obstarania a z nákladov súvisiacich s obstaraním (prepravné, montáž a ďalšie vedľajšie náklady),
 - b) pohľadávky a záväzky sa oceňujú ich nominálnou hodnotou,
 - c) finančný majetok sa oceňuje nominálnou hodnotou.
- Ďalšie položky majetku a záväzkov združenie neevidovalo.

2. Prepočet údajov v cudzích menách na slovenskú menu:

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene prepočítané na slovenskú menu podľa § 24 ods. 2 zákona kurzom ECB ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a ku dňu účtovnej závierky. Pri kúpe a predaji cudzej meny za slovenskú menu sa používa kurz ECB, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené.

Čl. III – Doplnujúce informácie k súvahe a výkazu ziskov a strát

1. Prehľad o pohybe hmotného investičného majetku:

Združenie v roku 2025 nadobudla nehmotný investičný majetok vo výške 2500,00 EUR.

2. Názov, sídlo, vlastné imanie a hospodársky výsledok za bežné a za minulé účtovné obdobie pobočiek, ktoré nie sú oprávnené konať vo svojom mene:

Združenie nemá žiadne iné pobočky.

3. Zásoby:

Združenie neeviduje v danom účtovnom období zásoby

4. Pohľadávky:

- a) členenie pohľadávok z obchodného styku podľa lehoty splatnosti

<i>celkom</i>	<i>do lehoty splatnosti</i>	<i>po lehote splatnosti</i>
0	0	0

- b) štruktúra pohľadávok podľa zostatkovej doby splatnosti

<i>Položka</i>	<i>Do 1 roka</i>	<i>Od 1 do 5 rokov</i>	<i>Viac ako 5 rokov</i>	<i>Spolu</i>
pohľadávky z obchodného styku	0	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0	0
Daňové pohľadávky	0	0	0	0
SPOLU	0	0	0	0

b) Združenie neevidovalo pohľadávky kryté záložným právom alebo inak zabezpečené, ani netvorila odloženú daňovú pohľadávku.

c) Združenie neeviduje pohľadávky voči spriazneným osobám.

5. Finančný majetok:

<i>položka</i>	<i>suma</i>
pokladňa	1777,29
bankové účty bežné	16758,98
spolu	18536,27

Združenie nevlastní finančný majetok týkajúci sa spriaznených osôb.

6. Majetok:

pohyby majetku

<i>Položka</i>	<i>Stav k 1.1.</i>	<i>Prírastky</i>	<i>Úbytky</i>	<i>Stav k 31.12.</i>
Nerozdelený zisk min. rokov	16508,06	8329,47	0	24837,53
Navyspor. strata min.rokov	-4532,35	0	0	-4532,35
Bežný hospodársky výsledok	8329,47	1919,52	8329,47	1919,52

7. Záväzky:

a) výška záväzkov z obchodného styku do lehoty a po lehote splatnosti neeviduje

<i>celkom</i>	<i>záväzky do lehoty splatnosti</i>	<i>záväzky po lehote splatnosti</i>
3886,72	3886,72	0

b) štruktúra záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti

<i>Položka</i>	<i>Do 1 roka</i>	<i>Od 1 do 5 rokov</i>	<i>Viac ako 5 rokov</i>	<i>Spolu</i>
Záväzky z obchodného styku	3886,72	0	0	3886,72
Záväzky voči zamestnancom	0	0	0	0
Záväzky zo soc. zabezpečenia	0	0	0	0
Záväzky voči účastníkom združenia	0	0	0	0
Štátne- daňové záväzky	0	0	0	0
Krátkodobé fin. výpomoci	0	0	0	0
SPOLU	3886,72	0	0	3886,72

c) Združenie neevidovalo záväzky kryté záložným právom alebo inak zabezpečené, ani netvorilo odložený daňový záväzok.

d) výška a popis záväzkov voči spriazneným osobám

Združenie eviduje záväzky voči spriazneným osobám vo výške 0,00 Eur.

Výška záväzkov vyplatená spriazneným osobám: Mgr. Sigmundová Barbara 4660,97 Eur, Lucia Halová 3990 Eur, Gabriela Magová 3000,00EUR

f) Spoločnosť nevlastnila žiadne dlhopisy.

8. Bankové úvery a výpomoci:

Združenie nemá žiadne bankové úvery a výpomoci.

9. Údaje o tržbách za vlastné výkony a tovar:

a) tržby za vlastné výkony a tovar

Združenie dosiahlo v účtovnom období tržby za vlastné služby uskutočnené v nasledovnej teritoriálnej štruktúre:

teritórium	Nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť	%
tuzemsko	11439,92	0	100
zahraničie	0	0	0

10. Údaje o nákladových položkách

Položky	Nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť
Materiál	243,01	0
Prevádzková réžia a služby	66166,85	0
Ostatné náklady	193,03	0
Spolu náklady	66602,89	0

11. Zmena stavu vnútropodnikových zásob:

Združenie neúčtovalo o zmene stavu vnútropodnikových zásob.

12. Údaje o nákladových úrokoch: združenie neúčtovalo nákladové úroky

13. Údaje o výnosových úrokoch: združenie neúčtovalo výnosové úroky

Bankové úroky z bežného účtu sa zdaňovali osobitnou sadzbou dane, pričom táto daň bola preúčtovaná na daň z príjmu splatná a celý príjem z úrokov sa účtoval ako nezdaňovaný príjem základu dane.

14. Údaje o výnosoch z finančných investícií: žiadne

15. Mimoriadne výnosy a náklady: žiadne

16. Údaje o nákladoch a výnosoch týkajúcich sa iných účtovných období:

Združenie neúčtovalo o nákladoch iných období.

17. Prehľad majetku, ktorého trhové ocenenie sa výrazne odlišuje od jeho ocenenia v účtovníctve: žiadny

18. Prenajatý a najatý majetok zachytený na podsúvahovom účte: žiadny

19. Ďalšie záväzky, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve: žiadne

20. Finančné povinnosti, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve: žiadne

21. Údaje o členoch, riadiacich a iných orgánoch združenia:

Členovia združenia nemali v spoločnosti príjem (peňažné, plnenie) z dohody o vykonaní práce

22. Prijaté členské príspevky, dotácie a prijaté dary :

Združenie prijalo členské príspevky v roku 2025 vo výške 3960,00 €, dotácie vo výške 51900,00€, výška prijatých darov 60,00 €

23. Doplnujúce údaje k prehľadu peňažných tokov: žiadne

24. Udalosti, ktoré nastali po 31.12.:

Ku dňu zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne udalosti, ktoré by mali významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

Príloha - tabuľka č. 1:

transformácia hospodárskeho výsledku pred zdanením na daňový základ v Eurách:

<i>Hospodársky výsledok pred zdanením</i>	<i>1919,52</i>
(+) pripočítateľné položky v tom:	68522,41
(-) odpočítateľné položky v tom: - nedaňové výnosy	66602,89 66602,89
(=) základ dane	0
(-) odpočet straty podľa § 30 zákona 595/2003 Zb.	0
(=) základ dane zaokrúhlený na eurocenty dole	0
daň z príjmov (základ dane x 10%) zaokrúhlená na celé eurocenty	0

Barbara Sigmundová
predseda združenia

V Bratislave, dňa 22.6.2026
Vypracovala: Helena Skalníková